

**Modellismo Ferroviario - HAG Modellbahnen AG - Istruzione Art. N. 480 098 -  
50**

# HAG Modelleisenbahnen AG



Art. Nr. 480 098 - 50 - deutsch/français

## Reisezugwagen **Einheitstyp I**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses in Handarbeit gefertigten Schweizer Qualitätsproduktes. Bei richtiger Behandlung wird Ihnen dieses HAG Erzeugnis lange Zeit erhalten bleiben und viel Freude bereiten. Bitte lesen Sie die nachfolgende Betriebsanleitung genau durch.

### Betriebsanleitung

#### Umrüsten auf Kinematik/Kurzkupplung

Mit den montierten Kupplungsschäften sind ausschliesslich die konventionellen Bügelkupplungen zu verwenden. Bei Verwendung von Kurzkupplungen sind die Kupplungsschäfte durch die beigelegten Kinematik-Schäfte auszuwechseln.

1. Drehgestell abziehen
2. Kupplungsschafft herausnehmen und Feder aushängen
3. Kinematik-Schafft mit dem Führungskopf aus Metall (a) zuerst in die Kulisie (b) einführen, hinten über das Drehgestellzentrum (c) legen und Feder (d) einhängen.
4. Drehgestell mit dem abgewinkelten Teil (e) Richtung Wagenende wieder einstecken.

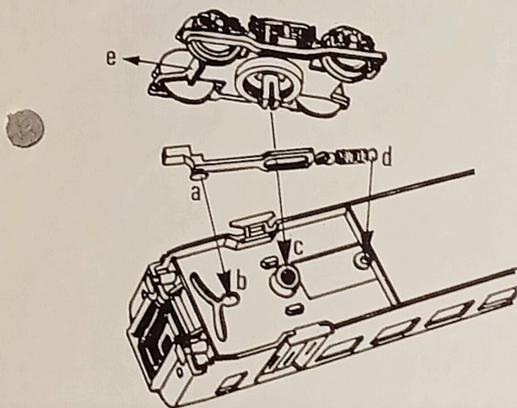
#### Innenbeleuchtung für alle Einheitswagen Typ I, 1. und 2. Klasse (Schlusslicht installierbar)

Innenbeleuchtung	Art. Nr. 542
Mittelschleifer für Wechselstrom	Art. Nr. 540
Achsschleifer für Gleichstrom und Masse	Art. Nr. 541

#### Demontage des Gehäuses

Seitenwände des Gehäuses auseinanderziehen und gleichzeitig Chassis an den Puffern anheben (siehe Abbildung).

Kleinster zu befahrender Radius: 36 cm



Bitte benutzen Sie für den Postversand des Modells unbedingt die HAG Original-Verpackung!

#### Garantie

Jedes einzelne HAG Erzeugnis wird vor dem Verlassen des Werkes mechanisch und optisch eingehend geprüft. Sollte trotzdem einmal ein Fehler übersehen worden sein, so gewähren wir Ihnen **1 Jahr Vollgarantie** ab Verkaufsdatum auf Fabrikationsfehler. Die Garantie entfällt, wenn durch den Kunden eigene Reparaturversuche oder Veränderungen vom Originalzustand getätigt werden.

Kaufdatum  
Date d'achat: \_\_\_\_\_

## Voiture voyageurs unifiée type I

Nous vous félicitons de l'achat de ce produit de qualité de l'artisanat suisse. S'il est traité correctement, ce produit HAG durera longtemps et vous procurera beaucoup de plaisir. Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi suivant.

### Mode d'emploi

#### Montage du dispositif d'attelage court

Les supports d'attelage d'origine sont conçus uniquement pour les attelages classiques à boucle. Afin d'utiliser un dispositif d'attelage court, il faut remplacer les supports d'origine par les supports à timon ci-joints.

1. Décrocher le bogie
2. Enlever le support d'attelage et décrocher le ressort
3. Introduire le support avec sa tête de guidage métallique (a) dans l'évidement (b), le placer à l'arrière du centre du bogie (c) et raccrocher le ressort (d).
4. Bogie à réinsérer, avec l'extrémité de la pièce coudée (e) du côté de l'attelage de la voiture.

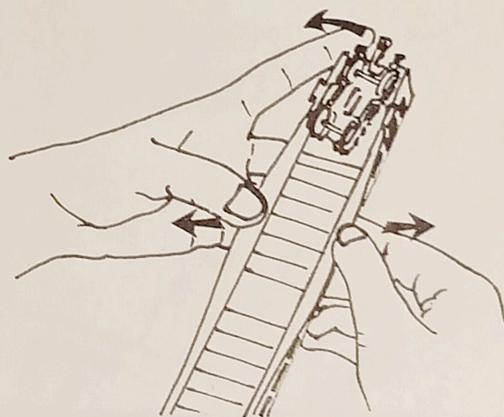
#### Eclairage intérieur pour toutes les voitures unifiées type I, 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> classe (feu fin de convoi à installer)

Eclairage intérieur	art. n° 542
Frotteur central pour courant alternatif	art. n° 540
Frotteur de roue pour courant continu et masse	art. n° 541

#### Démontage de la carrosserie

Ecarter les parois latérales et simultanément dégager le chassis par les tampons (voir illustration).

Rayon d'utilisation minimum: 36 cm



Pour l'envoi par la poste de ce modèle, utilisez exclusivement l'emballage d'origine HAG!

#### Garantie

Chaque produit HAG est contrôlé en détail aux points de vue mécanique et optique quand il quitte l'usine. Si un défaut devait cependant échapper à ce contrôle, nous vous accordons **1 année de garantie** complète à partir de la date de vente pour tout défaut de fabrication. La garantie est exclue si le client a entrepris des tentatives de réparation ou de modification par rapport à l'état d'origine.

Fachhändler  
Revendeur spécialisé  
Stempel und Unterschrift:  
Timbre et signature: \_\_\_\_\_



[Controllare la descrizione dettagliata](#)

Valutazione: Nessuna valutazione

**Prezzo**

Prezzo di vendita 6,99 €

[Fai una domanda su questo prodotto](#)

Descrizione

## **Modellismo Ferroviario - HAG Modellbahnen AG - Istruzione Art. N. 480 098 - 50**

**Tetso in lingue tedesca/francese. Pagine - 2 con illustrazioni.**

**Condizioni buone come da foto.**